



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 14.3.2003  
COM(2003) 114 τελικό

2003/0050 (CNS)

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία που χρησιμοποιούνται για την προσαρμογή  
της κλείδας κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής  
Κεντρικής Τράπεζας**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στις 9 Ιουνίου 1998<sup>1</sup>, το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ προσδιόρισε<sup>2</sup> τα ποσοστιαία μερίδια συμμετοχής των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ. Όπως ορίζεται στο άρθρο 29.3 του καταστατικού του ΕΣΚΤ και της ΕΚΤ, αυτή η κλείδα κατανομής πρέπει να αναπροσαρμόζεται ανά πενταετία μετά την ίδρυση της ΕΚΤ, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη τα ενημερωμένα στατιστικά στοιχεία για τον πληθυσμό και το ΑΕΠ σε τιμές αγοράς. Κατά συνέπεια, και λαμβάνοντας υπόψη ότι ο προσδιορισμός της κλείδας κατανομής έγινε τον Ιούνιο του 1998, θα πρέπει σύντομα να αναπροσαρμοστεί η κλείδα κατανομής.

Τα στατιστικά στοιχεία που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό της κλείδας κατανομής καθορίστηκαν στους κανόνες που θεσπίστηκαν από το Συμβούλιο στις 5 Ιουνίου 1998, σύμφωνα με το άρθρο 29.2 του καταστατικού του ΕΣΚΤ και της ΕΚΤ και σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 107.6<sup>3</sup> της Συνθήκης. Η απόφαση του Συμβουλίου του 1998 περιορίζεται στον προσδιορισμό των κανόνων για την αρχική κλείδα κατανομής χωρίς να εξετάζονται οι μετέπειτα αναπροσαρμογές της. Επιπλέον, η προηγούμενη απόφαση του Συμβουλίου στηριζόταν στο ΕΣΟΛ 79 και δεν μπορούσαν να ληφθούν ακόμη υπόψη οι πιο πρόσφατες τροποποιήσεις στατιστικής μεθοδολογίας, που εισήχθησαν με τον κανονισμό ΕΣΟΛ 95.

Συνεπώς, θα πρέπει κατά τους προσεχείς μήνες να εκδοθεί νέα απόφαση του Συμβουλίου, έτσι ώστε να μπορέσει να πραγματοποιηθεί η προβλεπόμενη αναπροσαρμογή της κλείδας κατανομής το 2003. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή, σε συμφωνία με την ΕΚΤ, υποβάλλει την παρούσα πρόταση στην οποία προσδιορίζεται η στατιστική μεθοδολογία και τα στοιχεία που θα χρησιμοποιηθούν κατά την επόμενη και τις μετέπειτα αναπροσαρμογές της κλείδας κατανομής.

Η πρώτη προσαρμοσμένη κλείδα κατανομής θα ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 2004<sup>4</sup>. Δεδομένου ότι η αναμενόμενη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν θα έχει ακόμη τεθεί σε εφαρμογή, η νέα κλείδα κατανομής θα ισχύσει στις παρούσες 15 εθνικές κεντρικές τράπεζες. Αμέσως μετά την προσχώρηση των νέων κρατών μελών, η κλείδα κατανομής θα πρέπει να υπολογιστεί εκ νέου. Τότε θα πρέπει να εφαρμοστεί επίσης η νέα απόφαση του Συμβουλίου.

---

<sup>1</sup> Μετά την παροχή από την Επιτροπή αναθεωρημένων στατιστικών στοιχείων το Νοέμβριο του 1998, η απόφαση της ΕΚΤ της 9ης Ιουνίου 1998 αντικαταστάθηκε από την απόφαση της ΕΚΤ της 1ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με τα ποσοστά των μεριδίων συμμετοχής των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής για το κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΕ αριθ. L 125 της 19.05.1999, σ. 33).

<sup>2</sup> Σύμφωνα με το άρθρο 29.1 του καταστατικού του ΕΣΚΤ και της ΕΚΤ.

<sup>3</sup> Και σύμφωνα με το άρθρο 42 του καταστατικού του ΕΣΚΤ και της ΕΚΤ.

<sup>4</sup> Όπως ορίζεται στο άρθρο 29.3 του καταστατικού του ΕΣΚΤ και της ΕΚΤ: "η προσαρμοσμένη κλείδα κατανομής αρχίζει να ισχύει από την πρώτη ημέρα του επομένου έτους".

## 1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Η κλειδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ προσδιορίζει το μερίδιο κάθε εθνικής κεντρικής τράπεζας στο κεφάλαιο της ΕΚΤ, καθώς και το μερίδιό της στα συναλλαγματικά διαθέσιμα, τη στάθμιση των ψήφων στο Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ για όλες τις αποφάσεις που λαμβάνονται με ειδική πλειοψηφία (βλέπε άρθρο 10.3 του καταστατικού της ΕΚΤ) και την κατανομή του νομισματικού εισοδήματος του ΕΣΚΤ μεταξύ των εθνικών κεντρικών τραπεζών.

Σύμφωνα με το άρθρο 29.1 του καταστατικού του ΕΣΚΤ και της ΕΚΤ, σε κάθε εθνική κεντρική τράπεζα αποδόθηκε αρχικά στάθμιση στην κλειδα κατανομής η οποία ισούται με το άθροισμα του 50% του μεριδίου συμμετοχής του οικείου κράτους μέλους στον πληθυσμό της Κοινότητας κατά το προτελευταίο έτος πριν από την ίδρυση του ΕΣΚΤ και του 50% του μεριδίου συμμετοχής του οικείου κράτους μέλους στο ακαθάριστο εγχώριο προϊόν της Κοινότητας σε τιμές αγοράς όπως μετρήθηκε κατά την πενταετία που προηγείται του προτελευταίου έτους πριν από την ίδρυση του ΕΣΚΤ.

Τα στατιστικά στοιχεία που χρησιμοποιούνται για την εφαρμογή του άρθρου αυτού παρέχονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τους κανόνες που εγκρίνει το Συμβούλιο σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 107.6 της Συνθήκης. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι σταθμίσεις που αποδόθηκαν στις εθνικές κεντρικές τράπεζες πρέπει να αναπροσαρμόζονται κάθε 5 έτη κατ' αναλογία με τις διατάξεις που προβλέπονται για τον προσδιορισμό της κλειδας, η Επιτροπή θα χορηγήσει σύντομα μια νέα σειρά στοιχείων για την επόμενη αναπροσαρμογή της κλειδας αυτής, με βάση την απόφαση που θα εκδοθεί από το Συμβούλιο.

## 2. ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Αντικείμενο της παρούσας απόφασης του Συμβουλίου είναι οι κανόνες που θα εφαρμόζει η Επιτροπή κατά την παροχή των στατιστικών στοιχείων για την επόμενη και τις μεταγενέστερες αναθεωρήσεις της κλειδας, είτε στο πλαίσιο της ανά πενταετία αναθεώρησης ή με την προσχώρηση νέων εθνικών κεντρικών τραπεζών στο ΕΣΚΤ. Όπως και στο παρελθόν, οι κανόνες θα περιλαμβάνουν τον ορισμό και τις πηγές των στοιχείων για το ΑΕΠ και τον πληθυσμό που θα χρησιμοποιούνται, καθώς και προσδιορισμό της μεθόδου υπολογισμού. Οι διατάξεις αυτές στηρίζονται σε μεγάλο βαθμό σε εκείνες που ισχύουν για την ΕΚΤ βάσει της απόφασης 98/382/ΕΚ του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 1998<sup>5</sup>.

Ωστόσο, οι κανόνες που πρέπει να εφαρμόζει η Επιτροπή κατά την παροχή των στατιστικών στοιχείων για οποιαδήποτε μελλοντική αναπροσαρμογή της κλειδας κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ έχουν συνταχθεί έτσι ώστε να θεσπιστεί ένα μόνιμο καθεστώς το οποίο δεν θα καλύπτει μόνο τις μελλοντικές περιοδικές αναπροσαρμογές της κλειδας κατανομής, αλλά και οποιαδήποτε διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

---

<sup>5</sup> ΕΕ αριθ. L 171 της 17.06.1998, σ. 33.

- η νέα απόφαση του Συμβουλίου δεν θα συνδέεται πλέον με τον υπολογισμό μιας συγκεκριμένης κλείδας κατανομής, έτσι ώστε να αποφεύγονται οι περαιτέρω τροποποιήσεις κατά τα προσεχή έτη, εκτός από την περίπτωση σημαντικών αναθεωρήσεων, και ιδίως των εθνικών λογιστικών προτύπων και πρακτικών. Συνεπώς, η πρόταση έχει συνταχθεί κατ' αναλογία με τη διατύπωση του άρθρου 29.1 της ΕΚΤ<sup>6</sup>, χωρίς να αναφέρονται συγκεκριμένες περιόδοι ή έτη·
- με την προσχώρηση νέων κρατών μελών στην ΕΕ, οι εθνικές κεντρικές τους τράπεζες εντάσσονται στο ΕΣΚΤ και, συνεπώς, καθίστανται εγγεγραμμένοι μεριδιούχοι και κάτοχοι του κεφαλαίου της ΕΚΤ, σύμφωνα με το άρθρο 28.2 του καταστατικού του ΕΣΚΤ και της ΕΚΤ. Συνεπώς, η κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ θα πρέπει επίσης να αναπροσαρμοστεί με τη διεύρυνση της ΕΕ. Η νέα απόφαση του Συμβουλίου θα εφαρμόζεται και σε αυτή την περίπτωση.
- σύμφωνα με το άρθρο 17 της Πράξης Προσχώρησης, οι νέες σταθμίσεις των κεντρικών τραπεζών θα υπολογιστούν για όλες τις χώρες στην προσαρμοσμένη κλείδα κατανομής, κατ' αναλογία με το άρθρο 29.1 και σύμφωνα με το άρθρο 29.2. Οι περίοδοι αναφοράς που θα χρησιμοποιούνται για τα στατιστικά στοιχεία θα είναι οι ίδιες με εκείνες που εφαρμόζονται για την τελευταία πενταετή αναπροσαρμογή των σταθμίσεων βάσει του άρθρου 29.3.

Η παρούσα πρόταση λαμβάνει επίσης υπόψη τις πιο πρόσφατες εξελίξεις της στατιστικής μεθοδολογίας, και ιδίως του Ευρωπαϊκού Συστήματος Ολοκληρωμένων Οικονομικών Λογαριασμών (ΕΣΟΛ 95) όπως εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στον κανονισμό 2223/96 της 25ης Ιουνίου 1996 και στις μετέπειτα τροποποιήσεις του.

Δεδομένου ότι ο κανονισμός ΕΣΟΛ 95 αποτελεί μέρος του "κοινοτικού κεκτημένου", οι υποψήφιοι για προσχώρηση χώρες αναμένεται να έχουν υιοθετήσει τη μεθοδολογία ΕΣΟΛ 95 το αργότερο κατά την ημερομηνία της διεύρυνσης. Αυτό συμπεριλαμβάνει την παροχή στοιχείων σύμφωνα με το ΕΣΟΛ 95 για μεγαλύτερες χρονολογικές σειρές. Συνεπώς, κατά τον χρόνο της διεύρυνσης, οι χώρες που προσχωρούν στην ΕΕ θα πρέπει να είναι σε θέση να παρέχουν στοιχεία για το ΑΕΠ σε τιμές αγοράς και στοιχεία για τον πληθυσμό σύμφωνα με τη μεθοδολογία ΕΣΟΛ 95.

### **3. ΣΧΟΛΙΑΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ**

#### **Άρθρο 1**

Στο άρθρο 1 προσδιορίζεται το αντικείμενο της απόφασης. Αν υιοθετηθεί μια στενή ερμηνεία, οι κανόνες για τη χορήγηση στατιστικών στοιχείων θα έπρεπε να προσδιορίζουν απλώς τους ορισμούς και τις πηγές για τον πληθυσμό και το ΑΕΠ που πρέπει να χρησιμοποιούνται. Ωστόσο, είναι αναπόφευκτο να προκύπτουν ερωτήματα

---

<sup>6</sup> "Πληθυσμός της Κοινότητας κατά το προτελευταίο έτος πριν από την αναθεώρηση της κλείδας κατανομής - ΑΕΠ της Κοινότητας σε τιμές αγοράς όπως μετρήθηκε κατά την τελευταία πενταετία που προηγείται του προτελευταίου έτους πριν από την αναθεώρηση της κλείδας κατανομής".

σχετικά με τη μεθοδολογία μεταξύ της συγκέντρωσης των στοιχείων για τις επιμέρους χώρες και του υπολογισμού των ποσοστών. Τα μεθοδολογικά αυτά θέματα καλύπτονται επίσης από την παρούσα απόφαση για λόγους συνεκτικότητας και ακρίβειας.

## **Άρθρο 2**

Το άρθρο αυτό ορίζει τα στοιχεία σχετικά με τον πληθυσμό.

Ο κατάλληλος ορισμός του πληθυσμού είναι εκείνος του Ευρωπαϊκού Συστήματος Ολοκληρωμένων Οικονομικών Λογαριασμών, το οποίο θεσπίστηκε από το Συμβούλιο με τον κανονισμό 2223/96 της 25ης Ιουνίου 1996 (ΕΣΟΛ 95) και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις του.

Η Επιτροπή (Ευρωστάτ) θα συλλέγει τα στοιχεία για τον πληθυσμό σύμφωνα με τις διαδικασίες που έχουν καθοριστεί.

Δεδομένου ότι τα στοιχεία για το ΑΕΠ αντιπροσωπεύουν μια ροή στοιχείων σε όλη τη διάρκεια ενός έτους, τα αντίστοιχα στοιχεία για τον πληθυσμό θα πρέπει να αντιπροσωπεύουν τον μέσο όρο του συνολικού πληθυσμού κατά τη διάρκεια του έτους.

Για τον προσδιορισμό της κλείδας κατανομής, τα στοιχεία για τον πληθυσμό ήταν εκείνα του έτους 1996. Συνεπώς, για κάθε μεταγενέστερη πενταετία, είναι λογικό να ληφθούν τα στοιχεία του 2001, 2006, 2011, κλπ. Ωστόσο, για να μπορεί η απόφαση να εφαρμόζεται για μεγαλύτερη περίοδο, είναι προτιμότερο να χρησιμοποιηθεί ως βάση η διατύπωση του άρθρου 29.1 του πρωτοκόλλου για το καταστατικό του ΕΣΚΤ και της ΕΚΤ.

## **Άρθρο 3**

Το άρθρο αυτό ορίζει τα στοιχεία σχετικά με το ΑΕΠ.

Τα στοιχεία για το ΑΕΠ θα είναι εκείνα που προκύπτουν από την εφαρμογή του κανονισμού 2223/96/ΕΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1996, παράρτημα Α στοιχείο 8.89, για το ΑΕΠ σε τιμές αγοράς.

Τα στοιχεία σχετικά με το ΑΕΠ που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της κλείδας κατανομής αντιστοιχούσαν στα πέντε τελευταία έτη που προηγούνται του προτελευταίου έτους πριν από την ίδρυση της ΕΚΤ (1991-1995). Συνεπώς, για τις επόμενες πενταετείς περιόδους αναπροσαρμογής είναι λογικό να ληφθούν τα έτη 1996 έως 2000, 2001 έως 2005 κλπ. Ωστόσο, για να μπορεί η απόφαση να εφαρμόζεται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, είναι προτιμότερο να χρησιμοποιηθεί ως βάση η διατύπωση του άρθρου 29.1 του πρωτοκόλλου για το καταστατικό του ΕΣΚΤ και της ΕΚΤ.

## **Άρθρο 4**

Στο άρθρο αυτό θεσπίζονται οι κανόνες για τις συναλλαγματικές ισοτιμίες που θα εφαρμόζονται.

Για την περίοδο πριν από το 1999, οι ημερήσιες συναλλαγματικές ισοτιμίες είναι οι συναλλαγματικές ισοτιμίες αναφοράς του ECU όπως υπολογίζονταν από την Επιτροπή. Από το 1999 και μετά, οι τιμές αναφοράς του ευρώ είναι εκείνες που υπολογίζονται από την ΕΚΤ.

### **Άρθρο 5**

Στο άρθρο αυτό θεσπίζονται οι κανόνες για τον υπολογισμό των μεριδίων συμμετοχής των μεμονωμένων κρατών μελών στον πληθυσμό και το ΑΕΠ της Κοινότητας. Επίσης, προσδιορίζεται ο κανόνας για τον υπολογισμό της στάθμισης των κρατών μελών στην κλείδα κατανομής και ο κανόνας στρογγυλοποίησης.

### **Άρθρο 6**

Προτού επικυρώσει τα στοιχεία για τον πληθυσμό, η Επιτροπή ζητά τη γνώμη της Επιτροπής Στατιστικού Προγράμματος που συστάθηκε με το άρθρο 1 της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ, του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1989 (ΕΕ L 181 της 28.06.1989, σ. 47).

Προτού επικυρώσει τα στοιχεία για το ΑΕΠ, η Επιτροπή ζητά τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε με το άρθρο 6 της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ, ("οδηγία ΑΕθν.Π") της 13ης Φεβρουαρίου 1989 (ΕΕ L 49 της 21/02/1989, σσ. 26-28).

Οι διαβουλεύσεις με τις επιτροπές αυτές θα εξασφαλίζουν ότι όλα τα στοιχεία που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των κλειδών κατανομής επικυρώνονται με κατάλληλο τρόπο.

### **Άρθρο 7**

Το άρθρο αυτό προβλέπει ότι η απόφαση μπορεί να εφαρμοστεί στα νέα κράτη μέλη με τον προσδιορισμό των περιόδων αναφοράς που θα χρησιμοποιούνται για τα στατιστικά στοιχεία σε περίπτωση διεύρυνσης.

Κάθε φορά που ένα ή περισσότερα κράτη μέλη προσχωρούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η κλείδα κατανομής θα πρέπει να αναπροσαρμόζεται. Οι περίοδοι αναφοράς για τα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τον πληθυσμό και το ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε τιμές αγοράς που θα χρησιμοποιούνται τότε θα είναι οι ίδιες με εκείνες που είχαν εφαρμοστεί κατά την τελευταία πενταετή αναπροσαρμογή της κλειδας κατανομής σύμφωνα με το άρθρο 29.3.

### **Άρθρο 8**

Το άρθρο αυτό υποχρεώνει την Επιτροπή να κοινοποιεί τα στοιχεία στην ΕΚΤ αρκετά νωρίς έτσι ώστε να παρέχεται η δυνατότητα στο Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ να εκδώσει εγκαίρως απόφαση για την κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο.

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία που χρησιμοποιούνται για την προσαρμογή της κλείδας κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 107, παράγραφος 6 και το άρθρο 29.2 του πρωτοκόλλου για το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας που προσαρτάται στη Συνθήκη (εφεξής "το καταστατικό"),

την πρόταση της Επιτροπής<sup>7</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>8</sup>,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας<sup>9</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 98/382/ΕΚ της 5ης Ιουνίου 1998<sup>10</sup>, το Συμβούλιο θέσπισε κανόνες σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία που χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό της κλείδας κατανομής για την αρχική εγγραφή στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 29.3 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, οι σταθμίσεις που αποδίδονται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ αναπροσαρμόζονται ανά πενταετία..
- (3) Με την προσχώρηση μιας ή περισσότερων χωρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι εθνικές κεντρικές τράπεζές τους καθίσταται μέλη του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ) και εγγεγραμμένοι μεριδιούχοι του κεφαλαίου της ΕΚΤ. Οι σταθμίσεις των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ πρέπει να αναπροσαρμόζονται ανάλογα.

---

<sup>7</sup> ΕΕ αριθ. C XXX της yy/yy/yy, σ. zz.

<sup>8</sup> Η γνώμη εκδόθηκε στις xxxxxxx (Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>9</sup> Η γνώμη εκδόθηκε στις xxxxxx (Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>10</sup> ΕΕ αριθ. L 171 της 17.06.98, σ. 33.

- (4) Πρέπει να οριστούν κανόνες για την παροχή των στατιστικών στοιχείων που χρησιμοποιούνται για τις αναπροσαρμογές των σταθμίσεων των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή του κεφαλαίου της ΕΚΤ.
- (5) Πρέπει να οριστούν η φύση και οι πηγές των στοιχείων που χρησιμοποιούνται, καθώς και η μέθοδος υπολογισμού των σταθμίσεων των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή του κεφαλαίου της ΕΚΤ.
- (6) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2223/96 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1996 περί του ευρωπαϊκού συστήματος εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Κοινότητας (ΕΣΟΛ 95)<sup>11</sup> προσδιορίζει τη μεθοδολογία για τα κοινά πρότυπα, τους ορισμούς, τις ταξινομήσεις και τους λογιστικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται για την κατάρτιση λογαριασμών και πινάκων σε συγκρίσιμη βάση για τις ανάγκες της Κοινότητας και προβλέπει ένα πρόγραμμα για τη μεταβίβαση, για τις ανάγκες της Κοινότητας των λογαριασμών και των πινάκων που καταρτίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό σε συγκεκριμένες ημερομηνίες. Ο κανονισμός αυτός λαμβάνει υπόψη τα πλέον πρόσφατα πρότυπα και τις τελευταίες εξελίξεις στη στατιστική μεθοδολογία και συνεπώς οι ορισμοί του πρέπει να χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης.
- (7) Εφόσον η κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ προσδιορίζει τα αντίστοιχα μερίδια των εθνικών κεντρικών τραπεζών στο κεφάλαιο της ΕΚΤ και στα συναλλαγματικά διαθέσιμα, καθώς και τα δικαιώματα ψήφου τους στο Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ για όλες τις αποφάσεις που λαμβάνονται με στάθμιση των ψήφων (σύμφωνα με το άρθρο 10.3 του καταστατικού) και τη μεταξύ τους κατανομή του νομισματικού εισοδήματος του ΕΣΚΤ, έχει ιδιαίτερη σημασία να υπολογίζονται με ακρίβεια οι σταθμίσεις τους στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή του κεφαλαίου της ΕΚΤ. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή ζητά τη γνώμη των επιτροπών που είναι αρμόδιες για τα στοιχεία σχετικά με τον πληθυσμό και με το ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε τιμές αγοράς.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

#### *Άρθρο 1*

#### **Αντικείμενο**

Τα στατιστικά στοιχεία που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την αναπροσαρμογή των σταθμίσεων των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ παρέχονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στην παρούσα απόφαση.

---

<sup>11</sup> ΕΕ αριθ. L 310 της 30.11.1996, σσ. 1-469.



## *Άρθρο 2*

### **Πληθυσμός**

1. Ως πληθυσμός νοείται ο "συνολικός πληθυσμός" όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2223/96<sup>12</sup> (ΕΣΟΛ 95), ο οποίος υπολογίζεται ως μέσος όρος του έτους και στρογγυλοποιείται στην πλησιέστερη χιλιάδα ατόμων.
2. Σύμφωνα με το άρθρο 29.3 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής "το καταστατικό"), τα στοιχεία για τον πληθυσμό λαμβάνονται για το προτελευταίο έτος πριν από το έτος κατά το οποίο αναπροσαρμόστηκε η κλειδα κατανομής.

## *Άρθρο 3*

### **Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε τιμές αγοράς**

1. Ως ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε τιμές αγοράς νοείται το ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε τρέχουσες τιμές αγοράς όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2223/96<sup>13</sup> για ένα ημερολογιακό έτος και εκφράζεται στο εθνικό νόμισμα με τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια για τον υπολογισμό των μεριδίων συμμετοχής με την απαιτούμενη ορθότητα.
2. Για την αναπροσαρμογή των σταθμίσεων που αποδίδονται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες βάσει του άρθρου 29.3 του καταστατικού, τα στοιχεία για το ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε τρέχουσες τιμές αγοράς λαμβάνονται για την πενταετία που προηγείται του προτελευταίου έτους πριν από το έτος κατά το οποίο αναπροσαρμόστηκε η κλειδα κατανομής.

## *Άρθρο 4*

### **Συναλλαγματικές ισοτιμίες**

1. Η ετήσια συναλλαγματική ισοτιμία για την μετατροπή του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος σε τρέχουσες τιμές αγοράς είναι ο αριθμητικός μέσος όρος των ημερήσιων συναλλαγματικών ισοτιμιών όλων των εργασιμων ημερών του ημερολογιακού έτους.
2. Οι ημερήσιες συναλλαγματικές ισοτιμίες είναι οι συναλλαγματικές ισοτιμίες αναφοράς του ECU πριν από το 1999 όπως υπολογίζονταν από την Επιτροπή. Από το 1999 και μετά, είναι οι συναλλαγματικές ισοτιμίες αναφοράς του ευρώ όπως υπολογίζονται από την ΕΚΤ.

---

<sup>12</sup> ΕΕ αριθ. L 310 της 30.11.1996, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 359/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 58 της 28.02.2002, σ. 1).

<sup>13</sup> ΕΕ αριθ. L 310 της 30.11.1996, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 359/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 58 της 28.02.2002, σ. 1).

## *Άρθρο 5*

### **Υπολογισμός και ακρίβεια**

1. Το μερίδιο συμμετοχής ενός κράτους μέλους στον πληθυσμό της Κοινότητας αντιστοιχεί στο μερίδιο συμμετοχής του στο άθροισμα των πληθυσμών των κρατών μελών, εκφραζόμενο ως ποσοστό.
2. Το μερίδιο συμμετοχής ενός κράτους μέλους στο ΑΕΠ της Κοινότητας σε τρέχουσες τιμές αγοράς αντιστοιχεί στο μερίδιο συμμετοχής του στο άθροισμα του ΑΕΠ σε τρέχουσες τιμές αγοράς των κρατών μελών για πέντε έτη, εκφραζόμενο ως ποσοστό.
3. Η στάθμιση που αποδίδεται σε μια εθνική κεντρική τράπεζα στην κλείδα κατανομής αποτελεί τον αριθμητικό μέσο όρο των μεριδίων συμμετοχής του οικείου κράτους μέλους στον πληθυσμό και το ΑΕΠ της Κοινότητας σε τρέχουσες τιμές αγοράς.
4. Κατά τα διάφορα στάδια υπολογισμού γίνεται χρήση επαρκών ψηφίων ώστε να εξασφαλίζεται η ακρίβειά τους. Η στάθμιση των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής εκφράζεται ως αριθμός με τέσσερα δεκαδικά ψηφία.

## *Άρθρο 6*

### **Διαβούλευση με τις επιτροπές**

Όσον αφορά τα στοιχεία για τον πληθυσμό, η Επιτροπή ζητά τη γνώμη της Επιτροπής Στατιστικού Προγράμματος που συστάθηκε με το άρθρο 1 της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ<sup>14</sup> του Συμβουλίου.

Όσον αφορά τα στοιχεία για το ΑΕγχ.Π σε τρέχουσες τιμές αγοράς, η Επιτροπή ζητά τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε με το άρθρο 6 της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ<sup>15</sup> του Συμβουλίου.

## *Άρθρο 7*

### **Νέα κράτη μέλη**

Με την προσχώρηση μιας ή περισσότερων χωρών στην ΕΕ και τη συμμετοχή των αντίστοιχων εθνικών κεντρικών τραπεζών τους στο ΕΣΚΤ, οι περίοδοι αναφοράς που χρησιμοποιούνται για τα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τον πληθυσμό και το ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε τρέχουσες τιμές αγοράς είναι οι ίδιες με εκείνες που χρησιμοποιήθηκαν για την τελευταία πενταετή αναπροσαρμογή της κλείδας σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφοι 1 και 3 του καταστατικού.

---

<sup>14</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 28.06.1989, σ. 47.

<sup>15</sup> ΕΕ αριθ. L 49 της 21.02.1989, σ. 26.

*Άρθρο 8*

**Κοινοποίηση των στοιχείων**

Τα στοιχεία για τον πληθυσμό, το ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε τρέχουσες τιμές αγοράς και τις ετήσιες συναλλαγματικές ισοτιμίες που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση κοινοποιούνται από την Επιτροπή στην ΕΚΤ για όλα τα κράτη μέλη χωριστά το αργότερο δύο μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία αρχίζει να ισχύει η αναπροσαρμογή των σταθμίσεων στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο  
Ο πρόεδρος*